

17 tháng 1 năm 2017

ROLLS-ROYCE HOÀN THÀNH CÁC THỎA THUẬN VỚI CÁC CƠ QUAN ĐIỀU TRA CÓ THẨM QUYỀN

- Các thoả thuận đã đạt được với Serious Fraud Office (SFO) của Vương quốc Anh, Department of Justice (DoJ) của Hoa Kỳ và Ministério Público Federal (MPF) của Bra-xin
- CEO Warren East của Rolls-Royce tuyên bố rằng hành vi trong quá khứ là hoàn toàn không thể chấp nhận được và một lần nữa khẳng định không dung thứ đối với bất cứ hành vi vi phạm đạo đức kinh doanh nào.
- Cả ba thoả thuận ghi nhận sự hợp tác của Rolls-Royce và thoả thuận Vương quốc Anh cụ thể ghi nhận ‘sự hợp tác toàn diện và tuyệt vời’ của Rolls-Royce với SFO.
- Rolls-Royce sẽ trở thành một doanh nghiệp đáng tin cậy hơn, kiên cường hơn và có kỷ luật hơn.

Rolls-Royce tuyên bố tham gia vào một Thoả thuận Hoàn Truy tố (DPA) với Serious Fraud Office (SFO) của Vương quốc Anh dưới sự chấp thuận của Chủ tịch Toà Nữ hoàng (Ngài Brian Leveson) và được SFO công bố.

Rolls-Royce cũng đã đạt được một DPA với Department of Justice (DoJ) của Hoa Kỳ và một Thoả thuận Khoan Hồng với Ministério Público Federal (MPF) của Bra-xin.

Các thoả thuận này liên quan đến hối lộ và tham nhũng bao gồm các bên trung gian ở nhiều thị trường nước ngoài, các quan ngại mà công ty đã chuyển tới SFO từ năm 2012 trở đi theo yêu cầu từ SFO. Đây là các thoả thuận tự nguyện, giúp đình chỉ lệnh truy tố miễn là công ty đáp ứng một số yêu cầu nhất định bao gồm khoản thanh toán cho hình phạt tài chính. Các thoả thuận đó sẽ dẫn đến khoản tổng thanh toán là £671m¹.

Warren East, Giám đốc Điều hành của Rolls-Royce, cho biết: “Hành vi bị phơi bày trong các điều tra bởi Serious Fraud Office và các cơ quan có thẩm quyền khác là hoàn toàn không thể chấp nhận được và chúng tôi vô cùng xin lỗi về điều đó. Hành vi này thật không xứng với cái tên

Rolls-Royce, và niềm mong mỗi chính đáng từ nhân viên, khách hàng, nhà đầu tư và đối tác của chúng tôi.”

“Những hành vi trong quá khứ bị phơi bày không phản ánh phương thức kinh doanh hiện tại của Rolls-Royce. Hiện tại chúng tôi tiến hành kinh doanh theo một cách khác một cách cơ bản. Chúng tôi không dung thứ cho bất cứ hành vi vi phạm đạo đức kinh doanh nào.”

Ian Davis, Chủ tịch của Rolls-Royce, cho biết thêm: “Chúng tôi đã hợp tác đầy đủ với các cơ quan có thẩm quyền và sẽ tiếp tục làm vậy. Hội đồng đã có nhiều hành động nhằm thắt chặt các thủ tục về đạo đức và tuân thủ toàn công ty để các tiêu chuẩn cao về đạo đức kinh doanh được thấm nhuần là một phần thiết yếu trong hoạt động kinh doanh của chúng tôi.”

“Chúng tôi đồng lòng đưa Rolls-Royce vượt qua thời kỳ này để trở thành một doanh nghiệp đáng tin cậy hơn, kiên cường hơn và có kỷ luật tốt hơn nhằm ‘chiến thắng đúng cách’ trong mọi thời điểm. Những công nghệ và kỹ năng cơ bản của chúng tôi vẫn luôn vững vàng và chúng tôi có một chỗ đứng tốt trong các thị trường phát triển lâu dài.”

Theo các điều khoản của DPA với SFO, Rolls-Royce sẽ phải thanh toán £497,252,645 cộng với lãi suất với thời hạn kéo dài đến 5 năm, cộng thêm một khoản thanh toán liên quan đến các chi phí của SFO.

Thời hạn Thanh toán của SFO	
Ngày sau sự chấp thuận cuối cùng của toà án ở Vương quốc Anh	Thanh toán các chi phí của SFO
Chậm nhất vào ngày 30 tháng 6 năm 2017	£119,000,000
Chậm nhất vào ngày 31 tháng 1 năm 2019	£100,000,000
Chậm nhất vào ngày 31 tháng 1 năm 2020	£130,000,000
Chậm nhất vào ngày 31 tháng 1 năm 2021	£148,252,645

Rolls-Royce cũng đã chấp thuận thanh toán cho DoJ tổng số tiền là \$169,917,710 và cho MPF tổng số tiền là \$25,579,179. Vì thế, tổng số tiền mà Rolls-Royce phải thanh toán vào năm đầu tiên của cả ba thoả thuận được dự kiến là £293m².

Rolls-Royce sẽ báo cáo kết quả đầy đủ năm 2016 của công ty vào ngày 14 tháng 2 năm 2017 và lúc đó một bản cập nhật thích hợp về các hệ quả của các giải quyết này sẽ được cung cấp. Dấu

hiệu ban đầu cho thấy Tập đoàn đã kết thúc một năm tốt đẹp với cả lợi nhuận và, đặc biệt, số tiền mặt vượt mức mong đợi.

Rolls-Royce đã hợp tác đầy đủ và toàn diện với các cơ quan có thẩm quyền và cả ba thỏa thuận ghi nhận sự hợp tác của Rolls-Royce, và thỏa thuận của Vương quốc Anh cụ thể ghi nhận “sự hợp tác toàn diện và tuyệt vời” của chúng tôi trong quá trình điều tra của SFO. Chúng tôi đã thi hành hành động kỷ luật dứt khoát cho các trường hợp các quy tắc đã bị vi phạm. Điều này dẫn đến việc nhiều nhân viên đã rời khỏi công ty và chúng tôi không còn sử dụng bất cứ bên trung gian nào có liên quan nữa.

Chúng tôi đã thi hành một chương trình hành động bao quát nhằm thẩm nhuần đạo đức và sự tuân thủ khắp công ty và thay đổi hoàn toàn văn hoá kinh doanh của chúng tôi, bao gồm:

- Đặt ra các tiêu chuẩn rõ ràng cho những hành vi mà chúng tôi mong đợi ở đội ngũ nhân viên và đối tác kinh doanh của chúng tôi.
- Thi hành các chính sách đạo đức và tuân thủ đã được sửa đổi và mới bao gồm các lĩnh vực chống hối lộ và tham nhũng, đền bù, quà tặng, sự hiếu khách và vận động hành lang
- Tuyển dụng một nhóm chuyên gia cấp cao về đạo đức và tuân thủ
- Đào tạo các chuyên gia về đạo đức và tuân thủ trong toàn doanh nghiệp của chúng tôi và giới thiệu một chương trình đào tạo bao quát với các nhân viên
- Khuyến khích các nhân viên báo cáo bất cứ quan ngại nào và tạo những kênh mới bao gồm Đường dây Đạo đức 24 giờ có trên toàn thế giới
- Giảm mạnh số lượng các bên trung gian mà chúng tôi sử dụng trên toàn thế giới và đảm bảo rằng những cố vấn mà chúng tôi giữ lại đều đáp ứng các tiêu chuẩn đạo đức và tuân thủ cao của chúng tôi đồng thời hiểu chính xác những gì mà chúng tôi mong đợi ở họ.

Tất cả những công việc này đã được giám sát bởi một trong những chuyên gia có uy tín nhất trên thế giới trong lĩnh vực này, Lord Gold, đã được bổ nhiệm vào năm 2013 và tiếp tục làm việc với Rolls-Royce. Chuyên gia này thường xuyên báo cáo với Hội đồng về tiến độ công việc và khi chuyên gia này hoàn thành bản báo cáo cuối cùng, thì chúng tôi sẽ công bố bản báo cáo ấy.

Vì những lý do về mặt pháp lý, Rolls-Royce không thể đưa ra bất cứ bình luận nào về các Biên bản Sự việc đã được chấp thuận được các cơ quan điều tra có thẩm quyền công bố cũng như về danh tính của bất cứ bên trung gian hoặc nhân viên nào.

Một biên bản hoàn chỉnh cùng với video và bản ghi âm chất lượng truyền thông có thể được tải về từ trang mạng của Rolls-Royce.

Công bố này đã được quyết định bao gồm các thông tin nội bộ.

/hết

¹ Theo tỷ giá hối đoái hiện tại

² Theo tỷ giá hối đoái hiện tại

For further information, please contact:

Erin Atan

Communications Director – Asia Pacific, Middle East & Turkey

Tel: +65 6240 3359

Mobile: +65 9068 8639

Email: erin.atan@Rolls-Royce.com

www.Rolls-Royce.com